





	Service
	Service de l'office du tourisme
•	Histoire et tour de la villeL'histoire de Friedrichshafen10Tour de la ville de Friedrichshafen12Musée de l'école14Musée Zeppelin16Musée Dornier17Hangar Zeppelin18
•	Vacances actives         24           Tours guidés         24           Vacances en famille         25           Piscines         26           Sports aquatiques         28           Dégustation de vin         29           Tours en vélo autour du Lac de Constance         30           Randonnées autour de Friedrichshafen         32

•	Mobilité Tours en bateau & Bodensee Card PLUS	4
	Festivals & marchés 3	б
	Voyages durables         Régional θ équitable       36	8
	Shopping avec vue sur le lac	4
	Mentions légales 4. Carte de la ville 4. Contacts 4.	6

GUIDE DE LA VILLE www.en.friedrichshafen.de



#### Audioquide Friedrichshafen

Tour interactif de la ville en anglais pour les adultes et les enfants, simplement via smartphone! Les étudiants de l'université Zeppelin vous racontent des histoires intéressantes sur les attractions de Friedrichshafen.

L'écoute est un must : audioguide.friedrichshafen.de

#### Souvenirs de Friedrichshafen

L'office du tourisme de Friedrichshafen offre une large sélection de souvenirs pour vous ou vos proches. www.friedrichshafen.de/tourismus/tickets-souvenirs

### Instagram & Facebook

Partagez les moments les plus beaux de votre vacance avec les autres fans de Friedrichshafen. Postez votre photo sur Instagram avec l'hashtag #visitfriedrichshafen et le tag @visitfriedrichshafen. Visitez nos pages instagram.com/visitfriedrichshafen et facebook.com/visitfriedrichshafen.

Vous trouverez les meilleurs endroits pour prendre une photo à Friedrichshafen chez les Selfie Points sur la tour panoramique (Mouleturm), au Graf-Zeppelin-Haus, au Hangar Zeppelin, à l'église de Berg, sur la colline Horach à Ailingen et sur le catamaran.

#### Last minute

Vous trouvez les chambres disponibles et les informations sur la ville sur le panneau informatique numérique à l'extérieur de l'office du tourisme.

## Hébergement

Trop de choses à voir et un jour ne suffit pas? Trouvez l'hébergement de vos rêves sur le site : www.en.friedrichshafen.de

#### Reservix bureau de réservation anticipée

**Bodensee Card PLUS :** libre accès à plus de 160 attractions et aux tours avec la flotte des navires de passagers de BSB. 

□ p.35

Le bateau à vapeur Hohentwiel et le bateau à moteur de l'Art Deco Autriche : tours nostalgiques sur les navires rénovés.

Funk Touristik: tours intéressants dans la région du Lac de Constance et au-delà. Voyagez commodément avec climatisation, canapé pour les non-fumeurs (toilettes à bord) vers les destinations les plus belle de l'Allemagne, de l'Autriche, de la Suisse, du Liechtenstein et de l'Italie. (Commentaire de la visite disponible seulement en allemand).

**Phoenix Bodensee :** vols panoramiques sur les avions ultralégers. Trouvez les vouchers pour les vols panoramiques sur le Lac de Constance chez nous.

→ www.phoenix-bodensee.de

Friedrichshafen Shopping Voucher www.friedrichshafener-geschenkgutschein.de

Tickets pour les voyages à longue durée avec Flixbus.





Les origines de la ville de Friedrichshafen datent de la fondation du village de Alemannic, Alt-Buchhorn, au Vème siècle.

**En 1811** Roi Friedrich de Württemberg unifie Buchhorn avec le village et le monastère de Hofen pour créer la « Stadt und Schloss Friedrichshafen » (ville et château), avec un total de 750 habitants.



En 1824 le premier bateau à vapeur apparaît sur le Lac de Constance et, avec le décollage du premier dirigeable Zeppelin, le 2 Juillet 1900, une nouvelle ère, qui influence encore aujourd'hui notre ville, est inaugurée. En 1915 ouvre l'aéroport de dirigeable de Löwental, qui va se transformer en 1928 en aéroport civile.

**En 1929** l'ancien ferry ferroviaire commence le transport de camions et voitures vers Romanshorn.

**En 1933** Hafenbahhof (station portuaire) est complétée. Après le désastre de Hindenburg à Lakehurst le 6 Mai 1937, dans lequel meurent 36 personnes à cause de l'explosion du LZ 129, la construction de nouveaux dirigeables et les opérations de vol des Zeppelins s'arrêtent

**Entre 1943 et 1945** Friedrichshafen est complètement détruite par les bombardements aériens. Après la guerre, la période de reconstruction est influencée par des compagnies comme ZF Friedrichshafen, MTU Friedrichshafen, Zeppelin GmbH et le groupe Dornier.

**En 1950** se déroule la première IBO, Internationale Bodenseemesse (foire internationale du Lac de Constance).

**En 1962** a lieu l'ouverture du premier Interboot (foire navale internationale) et, plus tard, d'autres nombreux expositions et foires, qui, à partir de juillet 2002, ont trouvé une autre place dans le nouveau centre d'exposition, encore plus spacieux.

**En 1985** la ville en expansion de Friedrichshafen crée un espace dédié à la culture et à l'échange, la Graf-Zeppelin-Haus, le nouveau centre culturel et centre de congrès.

**En 1989** le musée de l'école se déplace au centre-ville, dans l'ancienne « Villa Riß » en Friedrichstrasse.

**En 1996** une autre attraction importante ouvre : le musée Zeppelin dans l'ancienne station portuaire, qui propose aujourd'hui la plus grande collection du monde concernant l'histoire des voyages en dirigeable. 100 ans après le premier décollage du « géant volant », l'ère du Zeppelin continue.

**Depuis 2001** le Zeppelin NT vole silencieusement sur la région du Lac de Constance.

**En 2006** le nouveau centre médiatique, k42, sur la promenade du bord du lac, ouvre.

**En 2007** Friedrichshafen gagne dans la Deutsche Telekom's T-City Competition, devenant ainsi la première T-City de l'Allemagne.

**Depuis l'été 2009** le nouveau musée Dornier est devenu un autre lieu important dans la scène culturale de Friedrichshafen, tant pour les habitants locaux que pour les touristes.

**En 2011** Friedrichshafen célèbre le 200ème anniversaire. En outre, la Zeppelin Luftschiff Technik GmbH & Co KG reçoit le plus grand ordre de l'histoire de la compagnie : trois nouveaux Zeppe-

lin NT pour la Goodyear Tyre & Rubber Company.

**En 2012** plusieurs évènements ont lieu pour célébrer les 100 ans d'anniversaire de la construction de l'hydravion à Friedrichshafen.



**En 2013** la ville fête le 175ème anniversaire du Comte Ferdinand von Zeppelin. En 2014 le musée Dornier célèbre le double jubilé : les 5 ans de naissance du musée et les 100 ans de la compagnie Dornier. En 2015 plusieurs évènements accompagnent le 100ème anniversaire de la 7F de Friedrichshafen

**En 2017** la ville commémore le 100ème anniversaire de la mort du Comte Zeppelin et célèbre le 20ème anniversaire du vol inaugural du Zeppelin NT.

**Le 2019** marque les 150 ans de la ligne ferroviaire et du ferry. Un anniversaire fêté lors d'un weekend de festival international autour du Lac de Constance.

**En 2021** le musée Zeppelin célèbre les 25 ans de naissance.

Aujourd'hui Friedrichshafen compte une population d'environ 62.000 habitants.



1 Point de départ : de l'office du tourisme de Friedrichshafen, situé à la gare centrale (Stadt Bahnhof), jusqu'au point 13, le musée Zeppelin. La distance est d'environ 4.5 km avec une durée d'environ une heure et demie. Vous pouvez trouver la carte de la ville à l'intérieur de la page de couverture.

Le monument au Comte Zeppelin : « Vous devez le vouloir et le croire, alors seulement vous réussirez ». Voilà la phrase gravée sur la colonne de bronze de 13 mètres de hauteur qui se trouve sur la promenade du bord du lac. Le monument Zeppelin a été installé en l'hommage du Comte Ferdinand von Zeppelin.

3 Le Kultur-und Kongress Zentrum (Centre culturel et congrès) Graf-Zeppelin-Haus fait partie des lieux d'intérêt culturel les plus importants de la zone du Lac de Constance. Représentations théâtrales d'haut niveau, concerts, ballets, mais aussi variété, jazz, pop et rock font partie du vaste programme. www.gzh.de



La Schlosskirche (l'église du château), avec ses deux tours en dôme de 55 mètres de hauteur construites en grès de Rorschach, est le symbole de Friedrichshafen. Elle a été construite par Christian Thumb entre 1695 et 1701 et fait partie des célèbres œuvres baroques de l'Haute-Souabe. Depuis 1812 l'Église est au service de la communauté protestante. En 1944 elle est en partie détruite à cause des bombardements aériens, mais elle est reconstruite entre 1947 et 1951, quand elle retourne à la communauté protestante.

HORAIRES D'OUVERTURE : de Pâques à novembre, tous les jours de 9h à 18h, les mardis de 11 à 18h. Elle est fermée aux visitateurs lors des mariages et des messes.

POUR PLUS D'INFORMATIONS : © Evangelisches Pfarramt © +49 7541 21308, www.schlosskirche-fn.de

DATES DE CONCERT : www.evkirchenmusik-fn.de 🔕

Le Schloss (château) a été originairement construit en tant que monastère pour les bénédictines de Weingarten par Michael Beer de Voralberg (Autriche) en 1654. En 1802 il perd son statut de monastère à cause du procès de laïcisation. Sous le règne de Wilhelm I de Württemberg il est convertit à résidence estivale pour les rois de Württemberg entre 1824 et 1828. Aujourd'hui il est devenu une résidence privée et est donc fermé au public.

Dans le château on trouve la boutique de vins du Schloss de Friedrichshafen et une exposition des sculptures de la Duchesse Diana de Württemberg.

HORAIRES D'OUVERTURE : du mardi au vendredi de 14h à 18h, les samedis de 10h à 13h. Fermé en janvier.

ACCÈS LIBRE 💩

5 Le Schlosssteg (l'embarcadère du château) a été construit en grès. Sous le règne de Charles I il sert de passerelle pour saluer les hôtes à distance.



Dans le Schulmuseum (musée de l'école) c'est le stylo qui parle. Visiter ce musée équivaut à retourner à l'école. Lors de votre visite vous verrez l'évolution de l'école dans les années et l'aspect des classes en 1850, 1900 et 1930. Le tour animé montre des bureaux d'école, des boîtes à crayons, des tableaux noirs et bien d'autres choses à toucher et à découvrir. Assoyiez-vous sur la banquette à deux places et expérimentez l'écriture au tableau noir.

POUR PLUS D'INFORMATIONS : • Friedrichsstr. 14 • +49 7541 20355610, www.schulmuseum.friedrichshafen.de

La promenade du bord du lac du delta du Rotach au château, qui bénéficie d'une magnifique vue panoramique sur le Lac de Constance et sur les Alpes, est l'une des plus belles et longues promenades de la région. Les bars accueillants et la vue sur l'eau cristalline vous donneront un sentiment de paix. Au port, les navires de la flotte blanche, le catamaran et le ferry vous feront vivre un voyage en plein relax. Si vous cherchez quelque chose de plus simple et improvisé, au port de la gondola, pédalo, bateaux à rames et bateaux à moteur vous porterons autour du lac.

**8** La figure principale de la Zeppelin Brunnen (fontaine), créée en 1909, survit miraculeusement à la destruction des années de la seconde guerre mondiale, en restant pratiquement indemne. En 2000, anniversaire du Zeppelin, la fontaine est reconstruite en suivant la forme originale.

**Q** La Buchhorn Brunnen (fontaine) a été projetée et construite par le couple de sculpteurs Barbara et Gernot Rumpf. Elle a été inaugurée en 2001 et, depuis, est devenue une des attractions les plus aimées par les enfants. Au centre du bassin de la fontaine se trouve un arbre stylisé : un hêtre. Cet arbre, et le corne, qui se trouve dans le coin du bassin, sont dus au nom original de la ville de Friedrichshafen, « Buchhorn » (corne de hêtre). D'autres figures dans la fontaine représentent le développement industriel de la ville.

10 La Nikolauskirche (Église de Nikolaus) était une chapelle en 1325. En 1944 elle a été détruite et reconstruite entre 1946 et 1949. L'intérieur a été rénové entre 1986 et 1989 et de nouveau en 2011.

Moleturm (tour panoramique) sur l'embarcadère. Depuis la tour haute 22 mètres vous aurez une vue panoramique magnifique de la ville, avec l'église du château, les vergers en arrière-plan et un aperçu sur le Lac de Constance et sur les Alpes suisses et autrichiennes. Un panneau panoramique, installé en 2010 au-dessous du point d'observation, offre un ensemble détaillé de la chaîne de montagnes alpine au-delà du lac.

12 La Medienhaus k42 (centre des médias) est sans doute une des constructions les plus spectaculaires du bord du Lac de Constance. La façade, complétement en verre, émane un sens de transparence et d'ouverture. Le point de force de cet immeuble est la sale ronde pour les évènements en forme de cailloux, « Der Kiesel », qui signifie littéralement « le cailloux ». Régulièrement, dans cette sale, ont lieux des lectures, des représentations théâtrales et des concerts.



13 Le musée Zeppelin accueille la plus grande collection des dirigeables du monde. Dans cet immeuble, classifié Bauhaus, vous pouvez admirer environ 1500 expositions qui se développent sur une superficie de plus de 4000 m², y compris les compartiments, accessibles aux passagers, du dirigeable LZ 129 Hindenburg dans une réplique fidèle à l'originale. Avec presque 4000 pièces d'art, le musée vante une collection qui recueille les plus grands chefs-d'œuvre de l'Allemagne du sud du Moyen Âge aux temps modernes et construit un point avec l'art contemporaine. Une attention particulière doit être accordée aux travaux de Otto Dix, Max Ackermann et Willi Baumeister, présents aux expositions temporaires.

#### Tours pour les familles au musée Zeppelin

Commencez votre voyage dans le monde Zeppelin avec le sac du musée (3€). Dans l'exposition vous trouverez puzzle, photos et objets que vous pouvez porter chez vous. Il s'agit d'un très bon souvenir. La réservation n'est pas requise.

# L'application du musée Zeppelin

Avant, pendant et après la visite, l'application du musée Zeppelin offre des informations détaillées avec des textes, des images, des vidéos et des enregistrements. L'App est multilinque et gratuite pour tous les visitateurs sur leurs appareils mobiles.

POUR PLUS D'INFORMATIONS : • Seestr. 22 • +49 7541 38010.

www.zeppelin-museum.de 🚳

14 La Kunstverein Friedrichshafen est une plateforme d'art contemporaine et accueille quatre à cinq expositions de jeunes artistes chaque année. En outre, la Kunstverein organise des entretiens avec l'artiste, lectures et excursions aux galléries d'art de la région.

POUR PLUS D'INFORMATIONS : • Kunstverein Friedrichshafen, Buchhornplatz 6 (à côté du musée Zeppelin) • +49 7541 21950, www.kunstverein-friedrichshafen.de

De la Hafenbahnhof (gare portuaire) derrière le musée Zeppelin, il y a une connexion avec la ligne du bus 7586 et 7394 et des BOB (trains bleus) qui portent au Musée Dornier

Musée Dornier Friedrichshafen. « N'importe qui peut devenir un pionnier » : voilà le message principal du musée Dornier de Friedrichshafen. Situé près de l'aéroport, il offre 100 ans d'histoire aérospatiale. Avec son architecture inspirée au Hangar d'un avion, il accueille 400 expositions, y compris nombreux avions originaux, un hélicoptère original et sept expositions en taille réelle du secteur aérospatiale, dans une superficie de 6000m². Des répliques authentiques, comme le premier avion passager de la Luft Hansa AG, le Dornier Merkur ou le légendaire bateau volant, Dornier WAL N25, font de cette visite une expérience inoubliable pour tous les amants de la technologie, de l'histoire, de l'aviation et pour toutes les familles avec des enfants.

GNIER MUSEUM FRIEDRICHSHAFEN

PREISTRÄGER lamilien-ferien

#### Guide des médias :

Utilisez la guide interactive à partir de votre smartphone pour découvrir les points forts de l'exposition.

- Disponible à la billetterie du musée ou à la billetterie en ligne
- Veuillez apporter vos propres écouteurs

### Vols panoramiques avec le simulateur

Montez à bord et décollez ! Dans la cabine de pilotage de l'originale Dornier DO 27, commencez votre vol virtuel sur le Lac de Constance. Après une courte introduction, partez et réalisez votre rêve de voler. Seul ou en groupe, n'importe qui peut tester son propre talent. Réservation nécessaire.

POUR PLUS D'INFORMATION ET RÉSERVATION : © Claude-Dornier-Platz 1 (à l'aéroport de Friedrichshafen) © +49 751 4873600, www.dorniermuseum.de

Depuis la terrasse du musée Dornier, vous pouvez profiter d'une vue spectaculaire sur le Hangar Zeppelin et les arrivées et départs du Zeppelin NT.



Depuis la gare centrale, prenez la ligne 5 de bus en direction Zeppelin Hangar. Avec le décollage du premier dirigeable Zeppelin, le 2 juillet 1900, une nouvelle ère a été inaugurée à Friedrichshafen, en provoquant un impact sur la ville qui dure encore aujourd'hui. Environ 100 ans après le premier « géant volant », l'ère Zeppelin continue avec le Zeppelin NT, qui, depuis 2001, survole silencieusement la région du Lac de Constance avec ses passagers. 12 parcours différents sont proposés, avec une durée de vol qui varie entre 30 minutes et 2 heures, ainsi que des tours quidés en groupe au Hangar Zeppelin.

POUR INFORMATIONS ET RÉSERVATION:

- O Tourist-Information Friedrichshafen +49 7541 20355444 ou
- O Deutsche Zeppelin-Reederei, Messestraße 132 🕒 +49 7541 59000, www.zeppelinflug.de

## Zeppelin NT: le mode meilleur de voler

En volant avec le Zeppelin NT vous aurez une vue d'en haut sans turbulences sur les Alpes, sur les villes et les panoramas culturels. Il s'agit d'une expérience unique qui vous permet de regarder le monde avec les yeux d'un oiseau. Des grosses fenêtres panoramiques assurent une vue spectaculaire de chaque siège. Profitez d'une expérience de vol unique en son genre. La réservation est nécessaire.

O Deutsche Zeppelin-Reederei +49 7541 59000, www.zeppelinflug.de

#### Hangar Tour – entrez dans le monde fascinant du Zeppelin

Avec une visite guidée, venez découvrir le Zeppelin de très près et laissez-vous transporter par sa légèreté unique. Avec une longueur de 110m, une profondeur de 69m et une hauteur de 34m, le hangar Zeppelin est l'un des plus grands du sud de l'Allemagne. C'est là qui vit le Zeppelin NT.

Avec nos guides professionnelles, plongez dans le fascinant monde de la nouvelle génération de Zeppelin et écoutez l'histoire de ce vélivole unique en son genre.

Dates et prix par personne. Le tour normal de Hangar est disponible seulement en allemand.

POUR INFORMATIONS : • Deutsche Zeppelin-Reederei, Messestraße 132

🕒 +49 7541 5900343, werftbesichtigung@zeppelin-nt.de, www.zeppelinflug.de 🚳



Retournez à la Stadtbahnhof (gare centrale) et prenez les lignes du bus 1 et 2 en direction Schauhaus im Zeppelin Dorf (visite de la maison au village Zeppelin). Faites l'expérience de vivre dans un village Zeppelin : un lieu de résidence et d'habitation authentique de la classe ouvrière aux alentours du 1900 à Friedrichshafen lors de la fondation de l'ère industrielle Zeppelin ! À cause de sa condition, max. 12 personnes peuvent visiter la maison en même temps. L'immeuble n'est pas accessible aux personnes à mobilité réduite.

OÙ SE TROUVE: **○** König-Wilhelm-Platz 12, Friedrichshafen
POUR PLUS D'INFORMATIONS ET HORAIRES D'OUVERTURE: **○** Zeppelin Museum **③** +49 7541 38010, info@zeppelin-museum.de, www.zeppelin-museum.de

18 La Messe Friedrichshafen (foire de Friedrichshafen) avec sa spéciale localisation dans le cœur de la région des quatre nations sur les Lac de Constance assure un lieu unique pour les foires et des conditions optimales pour des évènements de toutes sortes. Les principales foires du monde comme AERO et INTERBOOT se déroulent ici avec succès depuis des années. La foire est située dans un des paysages les plus beaux et s'engage pour la soutenabilité et la sauvegarde.

19 La chapelle Haldenberg de Ailingen a été inaugurée en 1892. En 1921 elle a été démontée pour être transférée de Reinachmühle à Haldenberg, où elle a été reconstruite. La colline, qui se trouve à 479m d'altitude, est un lieu très populaire pour les excursions. Par beau temps on peut profiter d'une vue merveilleuse sur les Alpes au-delà du lac. Cette vue panoramique est probablement la plus belle de toute la ville.

Le beau chemin panoramique vous mène à la chapelle Haldenberg. 

p. 33

20 Kulturhaus Caserne. L'ancienne Flakkaserne a été transformée dans un espace dédié à la culture et à l'art proposant des programmes variés de musique, art, théâtre, cinéma et délices culinaires pendant toute l'année. En été, le contexte incomparable au milieu de la campagne est parfait pour des évènements en plein air, pour le cinéma et les concerts.

POUR PLUS D'INFORMATIONS : 

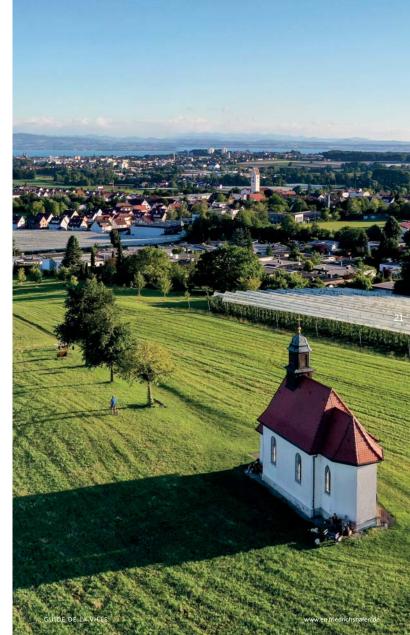
Kulturhaus Caserne gGmbH, Fallenbrunnen 17

9 +49 7541 371661, www.kulturhaus-caserne.de

- 21 Musikmuschel pavillon concerts, promenade du bord du lac
- 22 Location de bateaux / voyage en bateau (une demie heure), promenade du bord du lac 

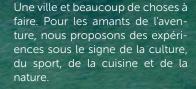
  p. 29, 35
- 23 Port pour les ferries, les bateaux, les catamarans et gare de train/bus portuaire
- 24 Volkshochschule centre d'éducation pour adultes, Charlottenstraße 12/2-
- 25 Sportbad piscine indoor, Sportpark 1 → p. 27
- 26 Kino (Cinema) Cineplex, Meisterhofener Straße 14
- 27 Bodensee-Center (Centre commercial), Meisterhofener Straße 14
- 28 Stadtarchiv mit Bodenseebibliothek archive de la ville avec bibliothèque, Katharinenstr. 55
- 29 Flughafen Friedrichshafen Aéroport, Am Flugplatz 64
- 30 ZF-Forum, Löwenstraße 20

VOUS POUVEZ TROUVER LA CARTE DE LA VILLE À L'INTÉRIEUR DE LA PAGE DE COUVERTURE.



20





Friedrichshafen offre navires, avions, esprit pionnier, eau et vélo : découvrez votre point fort.

22

23



# Visites guidées de Friedrichshafen

Friedrichshafen est synonyme d'esprit pionnier et culture active. Rejoignez-nous dans les tours de 90 minutes d'histoire. Nos guides vous parleront de périodes caractérises par des projets ambitieux et des secrets. En marchant sur le bord du lac, vous vous dirigez vers les attractions de la ville.

DATES: de juin à septembre sur demande. Uniquement en allemand et en anglais.
INFORMATIONS ET POINT DE RENCONTRE: • Tourist-Information, Bahnhofplatz 2
• +49 7541 2035544

# Pas de temps pour une visite guidée ? Audioguide Friedrichshafen

Tour interactif de la ville pour adultes et enfants en allemand et en anglais, simplement avec votre smartphone! Les étudiants de l'université Zeppelin vous raconterons histoires excitants concernant les attractions de Friedrichshafen.

L'écoute est un must : audioguide.friedrichshafen.de

# Visites guidées en bateau avec la MS Seeschwalbe

Découvrez Friedrichshafen directement sur le lac. Profitez d'un tour de 45 minutes avec la MS Sseeschwalbe, un bateau nostalgique en acajou, qui vous permettra de voir les principales attractions comme le Schlosssteg (embarcadère du château) et le Schlosskirche (l'église du Château). Naviguez autour de la promenade du bord du lac et découvrez les curiosités sur l'histoire de Friedrichshafen avec le tour guidé. Les tours sont possibles seulement par beau temps.

DATES: les samedis de Mai à Septembre. Uniquement en allemand et en anglais.

POINT DE RENCONTRE : **①** la promenade du bord du lac

(en face de Eiscafé Italia, Seestr. 10)

POUR PLUS D'INFORMATIONS: Tourist-Information, Bahnhofplatz 2

+49 7541 20355444



# Programme de vacances à Ailingen

Pendant les vacances estivales les enfants pourront profiter d'un vaste programme : jeux créatifs, expériences dans la nature, rencontres avec les animaux et, surtout, beaucoup d'amusement.

POUR INFORMATIONS: Tourist Information Ailingen \$\infty\$+49 7541 507222
Vous trouvez les informations mises à jour à partir de mi-juin sur www.ailingen.de

# Recherche & Decouvre à Ailingen et Friedrichshafen

Vous pouvez emprunter un sac à dos d' « explorateur » à l'office du tourisme de Ailingen et découvrir la nature grâce à la loupe, la torche et les filets. Dans le sac à dos vous trouverez également un livret avec des curiosités et toutes les choses excitantes à faire avec la famille.

POUR PLUS D'INFORMATION : Tourist-Information Ailingen ③+49 7541 507222, www.ailingen.de

POUR INFORMATIONS: www.familienferien.friedrichshafen.de



# Piscine externe et zone de baignade sur le lac à Fischbach

Piscine thermale avec lits à bulles, jets de massage, cascades cervicales et nébuliseurs. Piscines pour nageurs, pour non nageurs avec des toboggans, des canons à eau. Piscine pour enfants avec toboggan, tunnel et aire de jeux avec boue et sable. Deux radeaux sur le lac de Constance, une aire de jeux pour enfants et un kiosque. HORAIRES D'OUVERTURE : de Mai à Septembre du lundi au vendredi de 7h à 20h, le samedi, le dimanche et pendant les vacances de 9h à 20h.

POUR INFORMATIONS: Strandbadstr.11 +49 7541 20356000. www.bäder.friedrichshafen.de/frei-seebad

## Zone de baignade sur le lac à Friedrichshafen

Une longue passerelle mène directement aux eaux profondes du lac de Constance. Piscines pour enfants avec aire de jeux et filet d'escalade, beach-volley, baby-foot, terrains de badminton et de basket-ball, tennis de table et 3 radeaux sur le lac. HORAIRES D'OUVERTURE : de mi-mai à mi-septembre tous les jours de 9h à 20h seulement par beau temps

Pour informations: Königsweg 11 +49 7541 28078, www.bäder.friedrichshafen.de/strandbad.

26

# Piscine externe avec vagues à Ailingen

La piscine externe avec vagues à Ailingen est la seule dans la région. Grandes piscines avec système pour les vagues et plates-formes de plongée, toboggans, bains à remous, piscine pour enfants avec toboggans, hippopotame et un parcours aquatique avec des attractions luxueuses. Aire de jeux avec sable et boue, grand terrain de football, beach-vollev et tennis de table.

HORAIRES D'OUVERTURE : de mi-mai à mi-septembre tous les jours de 9h à 20h seulement par beau temps

POUR INFORMATIONS : Leonie-Fürst-Str. 4 +49 7541 20356150

www häder friedrichshafen de/wellenfreibad

#### Piscine interne Friedrichshafen

Ouverte en juin 2019. Diverses piscines, une piscine externe avec jets de massage et lits à bulles, cour bien entretenue, toboggan aquatique de 83 m de long avec saut d'eau, trampolines de 1, 3 ou 5 m de long, bassin pour enfants avec toboggan et d'autres attractions aquatiques, salles de repos et de relaxation, trois saunas, deux bains de vapeur, douches d'expérience, bassin naturel, bassin pour les pieds avec eau chauffée, terrasse avec sauna extérieur et restaurant avec terrasse extérieure.

HORAIRES D'OUVERTURE : toute l'année (sauf des jours de fermeture pour révision) POUR INFORMATIONS: Sportpark 1 +49 7541 20356106,

www.sportbad.friedrichshafen.de





## Le long de la rivière Schussen avec un canoë

Le tour aventureux Schussen (environ 2 heures et demi) commence à Kehlen et arrive à Eriskirch, où la rivière se jette dans le Lac de Constance. Pendant 10 km le tour vous conduira au-delà des vergers et des cultivations de houblon. Nature pure! Les mineurs doivent être accompagnés par un adulte. Le tour est sans accompagnateur et doit être effectué sous votre propre responsabilité. La réservation est nécessaire.

# Profitez du lac avec nos gommons gonflables pour deux personnes

Pagayez dans les eaux cristallines du Lac de Constance et profitez des scenarios magnifiques. Offrez-vous une pause de quelques heures dans votre vie quotidienne. Nous offrons gommons gonflables (pompe comprise) pour votre aventure. La réservation est nécessaire.

## SUP-Stand-up paddling

Le SUP combine le surf, la canoë et l'entrainement et est un nouveau sport de tendance qui arrive de Hawaii. Dans les eaux calmes comme celles du Lac de Constance, apprendre est facile et rapide. Vous pouvez louer des planches de SUP gonflables, ainsi qu'une pompe, un trolley ou un sac à dos. La réservation est nécessaire.

POUR INFORMATIONS ET RÉSERVATION : Baumhauer Outdoorsport, Käthe-Paulus-Str.1, 88047 Meckenbeuren 49 449 7542 9515519, www.baumhauer-sport.de

## Divertissement aquatique sur le lac

Banana boat, ski nautique, gommons, SUP, bateaux à moteur (permis de navigation requis) : vitesse et divertissement pour grands et petits garantis à 100%! WasserSpass Bodensee est situé à côté de la zone baignade de Friedrichshafen sur le lac.

LOCATION DE BATEAUX : à la zone baignade de Friedrichshafen sur le lac, Königsweg 21

DATES: de mi-mai à mi-septembre par beau temps. Hors saison sur demande. POUR INFORMATIONS: WasserSpassBodensee, Buchhornplatz 15

• +49 157 89791079, www.wasserpass-bodensee.de

# Avec le pêcheur sur le Lac de Constance

Faites une expérience inoubliable sur le lac en accompagnant, le matin tôt ou le soir, le pêcheur expert Paul Lachenmeir à la traditionnelle pêche au filet (max. 2 personnes). Vous aurez également la possibilité de goûter, sur demande, un fabuleux petit-déjeuner du pêcheur dans sa boutique.

DATES: avril-novembre avec réservation

POUR INFORMATIONS ET RESERVATIONS : Der Fischkönig \$\infty\$ +49 7541 3574151, hallo@derfischkoenig.com, www.derfischkoenig.com

#### Location de bateaux

SUP, canoés, pédalo, bateaux à moteur et électriques (avec permis de navigation ou pas).

POUR INFORMATIONS: Boot und Spass GmbH, Uferstr., au port de la gondola 449 7541 289632 (pendant la saison) 449 176 80120626 e 449 160 2501606, www.bootundspass.de



# Déguster le vin à la vinerie

Une petite dégustation de vin à la vinerie vous fera plonger dans le monde vinicole de Württemberg. Ici, dans l'élégante atmosphère du Château de Friedrichshafen, vous allez découvrir des vins de qualité. Une visite improvisée ? Aucun problème, vous aurez l'opportunité de déguster le vin à tout moment pendant les horaires d'ouverture. POUR INFORMATIONS: Vinothek Schloss-Friedrichshafen, Schlossstr.2

• +49 7541 307332, www.weingut-wuerttemberg.de

GUIDE DE LA VILLE www.en.friedrichshafen.de



Le Lac de Constance vous attend avec son immensité sans limites et son jeu de couleurs vives. Faire du vélo sur le Lac de Constance signifie s'entourer d'un scenario unique et magique.

# Zeppelin tour en vélo à Friedrichshafen

« Il faut le vouloir et y croire, alors seulement vous réussirez », disait Ferdinand Graf von Zeppelin, qui a obtenu un brevet impérial pour un dirigeable en 1898. Lors d'un tour à vélo à Friedrichshafen, vous trouverez ses traces partout dans la ville. LONGUEUR DU TOUR : 18.4 km, DURÉE : 1h15



Vous pouvez trouver ces tours en vélo et d'autres sur la Radquide. Disponible gratuitement à l'office du tourisme ou sur le site www.en.friedrichshafen.de

## Tour en vélo quidés avec la ADFC

La ADFC (société de vélo) offre des tours guidés en journée ou en soirée. Que ce soit avec le vélo de course ou avec la mountain bike, avec un membre de la ADFC ou seuls – n'importe qui peut trouver son tour préféré.

DATES: d'avril à octobre

POUR INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS : ADFC Bodenseekreis

• +49 7541 382988, www.adfc-bw.de/bodenseekreis ou ADFC info shop,

Friedrichstr. 36/2, samedi de 9h30 à 13h.

# Tour en mountain bike, entrainement et services

Nous voulons explorer avec vous des paysages magnifiques sur des chemins simples et pour tous les niveaux. Dans nos cours nous vous apprendrons la technique de conduite nécessaire et vous pourrez entrainer votre niveau de fitness avec nos tours après le travail. Location de vélo disponible.

POUR INFORMATIONS: Bike'n'Feel, Benzstrasse 7, Meckenbeuren \$\infty\$ +49 7542 22664. www.bikeandfeel.de

### Location de vélo à Friedrichshafen

Les stations de location à Friedrichshafen proposent des vélos Touring, E-Bikes et 31 Pedelecs www.tourismus.friedrichshafen.de

# Station de recharge pour E-bike

Parkaus am See, Karlstr, 19 (avec casiers) Buchhorner Pavillon am See, Friedrichstr. 16 (sans casiers)





# En traçant l'histoire

Le chemin historique de 3 km, avec 50 panneaux informatifs accessibles à tout le monde, comprend tous les aspects historiques de la ville.

POUR INFORMATIONS : ©+49 7541 20355444, www.friedrichshafen.de

# Bodenseepfad – Trail du Lac de Constance et réserve naturelle

Sur les panneaux informatifs de l'Eriskircher Ried, la plus grande réserve naturelle sur le bord nord du lac, et long la promenade du bord du lac de Friedrichshafen, vous trouverez les informations concernant la flore et la faune, ainsi que toutes les attractions naturelles, que la zone du Lac de Constance propose. Une exposition permanente dans la réserve naturelle offre des points de vue intéressants sur les animaux et les plants du Lac de Constance. Un show multimédia avec des photos merveilleuses complète cette offre. L'entrée à la réserve naturelle est gratuite.

LONGUEUR DU TOUR : 9.2 km, Durée : 2h15, chemins pavés et non pavés POUR INFORMATIONS : Naturschutzzentrum Eriskirch +49 7541 81888, www.naz-eriskirch.de

# Königsweg – le chemin du roi, qui doit son nom à König Wilhelm I

Le chemin idyllique au bord du lac, ombragé par de grands arbres, mène de Friedrichshafen à Fischbach. La Königsweg avait le but de lier le château avec le champ agricole de Manzell. Le chemin conduit au-delà de l'historique pont du Château à la Schlosskirche (l'église baroque), symbole de Friedrichshafen, et au chemin panoramique sur la côte.

LONGUEUR DU TOUR : 6.8 km. DURÉE : 1h45, chemins pavés et non pavés

# Panoramaweg Ailingen – Chemin panoramique de Ailingen

En partant de la mairie de la ville de Ailingen, en passant par Unterlottenweiler und Horach, ce chemin conduit au point le plus haut de Friedrichshafen, qui offre un panorama qui coupe le flou avec vue au-delà du lac et sur les Alpes. Après avoir passé Höhlerösch, un jardin protégé, vous arrivez à la Haldenbergkapelle (chapelle), située au sommet de l'Haldenberg avec probablement la vue la meilleure de Friedrichshafen. À partir de la chapelle, marchez en dépassant le jardin idyllique et descendez à Fasanenweg, ensuite continuez vers Haldenweg et Gartenstraße, qui vous conduira directement au petit parc de la mairie.

LONGUEUR DU TOUR: 9.7 km, Durée: 2h30, chemins pavés et non pavés POUR INFORMATIONS: • +49 7541 507222, www.ailingen.de

# Trail circuit Kluftern & Trail artistique du Lac de Constance

Ce long chemin de 12,5 km, avec la forme d'un grand 8, présente un anneau nord et un anneau sud et est un parcours artistique, naturel, et historique riche de variété. Il traverse des lieux légendaires, des immeubles anciens, de vergers, de la biodiversité, des grandes sculptures d'artistes locaux célèbres, et raconte l'histoire du village du Moyen Âge jusqu'à l'âge de la pierre.

LONGUEUR DU TOUR : 12.8 km. DURÉE : 3h12, chemins pavés et non pavés POUR INFORMATIONS : © +49 7544 740537, www.ortsrundweg.de, www.bodenseekunstwege.eu



Vous pouvez trouver ces conseils sur les tours dans la Wanderguide. Gratuite à l'office du tourisme ou sur le site www.en.friedrichshafen.de

GUIDE DE LA VILLE www.en.friedrichshafen.de



#### Bodensee-Schiffsbetriebe (BSB)

Il n'y a rien de plus naturel qu'explorer le Lac de Constance depuis son eau. De mars à octobre, les 13 croisières de la flotte blanche naviguent dans les ports les plus beaux du Lac de Constance, en vous accueillant à bord.

HORAIRES DE DÉPART ET TICKETS : • www.bsb.de

POUR INFORMATIONS: BSB, Seestr.23 +49 7531 36400, www.bsb.de

# À toute vitesse: traversez le Lac de Constance avec le catamaran

Le catamaran voyage sans arrêt de ville en ville, directement dans le centre, 365 jours par an. Il relie Friedrichshafen et Constance en 1 heure, en portant les passagers à l'autre côté du lac en très peu de temps : très pratique et amusant !

VENTE DES TICKETS: • en ligne sur www.der-katamaran.de, au distributeur de tickets automatique à côté du port ou à la billetterie du BSB, Seestr. 23

POUR INFORMATIONS: Katamaran-Reederei GmbH & Co. KG \$\infty\$ +49 7541 9710900, www.der-katamaran.de

### Tour culinaire sur le catamaran

En août les tours culinaires sont très aimés. De début août à septembre, du mardi au samedi, le catamaran commence son tour à 13h. Pendant les 45 minutes de voyage sur le Lac de Constance, vous pouvez gouter un verre de Prosecco ou une boisson sans alcool. Le voyage part de Friedrichshafen et passe par Eriskirch, Langenargen, l'église du Château et retourne.

VENTE DES TICKETS: • en ligne sur www.der-katamaran.de, au distributeur de tickets automatique à côté du port ou à la billetterie du BSB, Seestr. 23

Pour informations : Katamaran-Reederei GmbH & Co. KG \$\infty\$ +49 7541 9710900, www.der-katamaran.de

# Ferry entre Friedrichshafen et Romanshorn

Le ferry pour les voitures, qui peut être utilisé aussi par les piétons et les cyclistes, relie Friedrichshafen et Romanshorn tous les jours de l'année toutes les heures.

VENTE DES TICKETS: © Seestr. 23 🕲 +49 7531 36400, www.bsb.de

# Ferry entre Constance et Meersburg

#### Tours du lac avec MS Seeschwalbe

Prenez une pause de la vie de tous les jours et profitez d'une vue unique sur le panorama alpin. La MS Seeschwalbe est un bateau élégant en bois d'acajou qui vous portera, dans un voyage d'une demie heure, à explorer le lac de près. Le tour du lac est disponible seulement par beau temps.

DATES: de mai à septembre, le samedi, le dimanche et pendant les vacances
POINT DE RENCONTRE: • promenade du bord du lac (devant Eiscafé Italia, Seestr.10)
POUR INFORMATIONS: CMS Schifffahrt • +49 7551 916904. www.seeschwalbe-fn.de

# **Bodensee Card Plus**

Payez seulement une fois et profitez de plus de 160 services, y compris les tours en bateau sur le Lac de Constance. La Bodensee Card Plus est valable pour 3 ou 7 jours séparés selon vos préférences.

POUR INFORMATIONS: Internationale Bodensee Tourismus GmbH

• +49 7531 909499, www.bodensee.eu





#### Seehasenfest

Le traditionnel festival local pour les enfants se présente aux visitateurs avec un programme riche pendant plus de quatre jours de fête. www.seehasenfest.de

DATES : en juillet, chaque année

#### Kulturufer

Depuis plus de 20 ans, dans le parc du bord du lac, le festival en tende le plus beau et ancien de la région du Lac de Constance offre un programme culturel et actif pour toutes les activités.

DATES: juillet/août, chaque année

#### Marché de Noël « Bodensee-Weihnacht »

La magie du Noël chauffe les petites maisons du village de Friedrichshafen en Buchhornplatz, près du musée Zeppelin, directement sur le bord du Lac de Constance. Le marché, avec sa crèche à grandeur naturelle et une vue panoramique sur le lac, est le lieu idéel pour se promener, s'amuser et faire des achats. Ici vous trouverez des idées pour des cadeaux pour tous les goûts. Une scène variée et colorée, ainsi qu'un programme pour les enfants, veillent à ce que le marché de Noël soit un évènement pour 37 toute la famille

DATES : de novembre à décembre, chaque année

# Bodenseefestival

Le Festival du Lac de Constance est un festival culturel transfrontalier qui a lieu dans nombreux lieux des quatre nations du Lac de Constance. Chaque année le festival est consacré à un thème diffèrent avec des nombreux évènements allant de la musique au théâtre, en passant par la danse et la littérature. www.bodenseefestival.de DATES: de mai à juin, chaque année

# Festival du vin au Château de Friedrichshafen

Evènement d'ouverture avec le Fanfarenzug Graf Zeppelin, des vins excellents et des jeux de la région, laboratoire du bois pour les enfants, musique dixie et beaucoup de divertissement.





Friedrichshafen est une ville caractérise par le commerce équitable depuis 2015. Avec créativité, inspiration et motivations, des nouveaux chemins sont tracés, la routine de tous les jours est abandonnée et des nouvelles idées sont créées pour obtenir une vie en harmonie avec la nature. Ici, sur le Lac de Constance, un des écosystèmes les plus sensibles, la durabilité peut avoir mille facettes: Friedrichshafen fait partie de « Climate Alliance » depuis 25 ans, de la « Competence Network Climate Mobile » et a reçu l'European Energy Award Gold en novembre 2021. Le commerce équitable de Friedrichshafen s'engage en matière de durabilité avec des concepts de mobilité innovante et gastronomie green. Green Meetings ont lieux dans le centre culturel et de congrès Graf-Zeppelin-Haus et VAUDE produit des sacs et des sacs à dos recyclés à partir de coques extérieures usagées du Zeppelin NT pour la Deutsche Zeppelin-Reederei dans le cadre d'un projet pilote. Le musée de l'école offre en outre des trousses recyclés faits à partir d'anciennes bannières d'exposition, fabriquées dans l'atelier de charité de la Fondation Liebenau.

#### Le bord du Lac de Constance, vergers et biodiversité

Lieux entourés de verdure pour recharger les batteries : le magnifique bord du Lac de Constance vous assure des heures relaxantes et régénératrices d'éclaboussures, de pique-nique et de bain de soleil. Sur le chemin du Lac de Constance, la flore et la faune sont illustrées grâce à de beaux panneaux dessinés et, grâce au tour en vélo à travers les traditionnels vergers protégés, vous découvrirez beaucoup d'arbres anciens et d'innombrables types de fruits.

Conseils pour les excursions et les tours en vélo ≥ p.30-33

# Boire l'eau potable de Friedrichshafen

Il y a des fontaines publiques dans la ville avec de l'eau fraîche et désaltérante. Remplissez vos bouteilles en réduisant ainsi la consommation de plastique. www.tourismus.friedrichshafen.de

## eCarsharing FRIZZ

Avec FRIZZ, le service simple et pas cher de Carsharing, vous pourrez voyager depuis STADTWERK AM SEE simplement et à faible coût jusqu'au centre. Que ce soit au lac, en piscine ou pour faire des achats, avec les stations FRIZZ chez les gares du train, le centre-ville et les universités, les voitures électriques sont exactement là où vous en avez besoin www.stadtwerk-am-see.de/frizz

## Piquenique chez Café Karamell

Dégustez vos plats préfères chez le café Karamell dans les lieux les plus beaux du Lac de Constance (de Pâgues à septembre) :

- Sélection de salades fraîches, snacks salés, boissons fraîches, sandwichs savoureux et boissons chaudes – également pour les végétariens et les végétaliens.
- menus personnalisés servis dans des verres réutilisables durables
- des conseils pratiques : les meilleurs endroits pour pique-niquer/autour du lac de Constance.

POUR INFORMATIONS: 

Paulinenstraße 20 +49 7541 4008788

www.cafekaramell.de







Durabilité écologique, culture culinaire régionale, procès de production traditionnels, éviter le déchet alimentaire, jouent un rôle important pour le Slow Food. L'Hôtel Maier soutient et fait partie de « Schmeck den Süden ». Dans les restaurants « Schmeck den Süden » sont utilisés exclusivement des produits régionaux pour préparer les plats, de façon à créer une expérience gustative authentique de haute qualité. En octobre 2021, la gastronomie de l'Hôtel Restaurant Maier a reçu le prix ECHT-nachhaltig (durable). Pour le restaurant Maier est indispensable apprécier la nourriture et la préparation des plats à partir d'ingrédients régionaux et de saison fraîches, et si possible biologiques.

L'empreinte écologique est réduite le plus possible.

• +49 7541 4040 • www.hotel-maier.de

### De tendance : achats locaux et commerce equitable

Pendant les marchés hebdomadaires

MARCHÉ HEBDOMADAIRE EN ADENAUERPLATZ

Vendredi : d'avril à septembre de 7h à 13h, d'octobre à mars de 8h à 13h

MARCHÉ HEBDOMADAIRE « SCHLEMMERMARKT » EN ADENAUERPLATZ

Samedi : d'avril à octobre de 9h à 14h, de novembre à mars de 8h à 13h

MARCHÉ HEBDOMADAIRE EN CHARLOTTENHOF

Mardi: d'avril à septembre de 7h à 13h, d'octobre à mars de 8h à 13h



# Pêcherie Liebsch & Koops Lac de Constance

Ouvert chaque jeudi de Pâques à mi-octobre de 17h à 20h (y compris les vacances) • Fischerstraße 18, Fischbach, réservation anticipée • +49 171 6549989

# Magasins agricoles

Pommes et poires fraîchement collectées, fraises, cerises et marmelades artisanales, étiquettes soignées, des citrouilles cultivées, des jus de fruits fraîchement pressés et, bien sûr, des spiritueux du Lac de Constance faits maison. Parfois une petite maison de bois sur la route, parfois un garage, d'autres fois un moderne distributeur self-service ouvert 24/7. Fraîche, directe et régional! www.tourismus.friedrichshafen.de

# Zéro déchets & magasins biologiques

Consommation plus durable, plastic free et sans emballage DENNS BIOMARKT

• Rheinstr. 3 • +49 7541 9415123 www.biomarkt.de

GREENBOX BIOLADEN & BISTRO

**⊙** Ailinger Str. 54 **⊙** +49 7541 9540600**⊕** www.greenbox-fn.de

NATURKOST LEBENSQUELLE

AVEC SERVICE DE LIVRAISON : 

Katharinenstraße 16 +49 15678 614084

www.tante-emmas-bruder.de (réservation en ligne et livraison avec un vélo cargo)





# Parce que j'aime le lac...

- ...je préfère ne pas utiliser la voiture pendant mes vacances et privilégie la mobilité électrique, le vélo, le bus ou le train.
- ...je laisse la nature comme je l'ai trouvée.
- 3 ...je ne me gare et ne campe que là où c'est autorisé.
- 4 ...j'évite de laisser les déchets et, où cela n'est pas possible, je les jette de façon appropriée (en faisant le tri sélectif).
- 5 ...je ne vole pas dans le jardin du voisin. Comme une pomme sur trois provient de la région du lac de Constance, le prochain magasin n'est certainement pas loin.
- 6 ...je m'assure de ne pas polluer le lac, parce que plus de 4 millions de personnes boivent son eau.
- 7 ...je profite du temps passé au lac quand je suis autorisé et respecte les règles pour nager, surfer, pagayer et reposer. Ainsi on s'amuse tous davantage.
- 8 ...tout comme mon chien, alors je le tiens en laisse et je ramasse tout ce qu'il laisse derrière lui.
- 9 ...je respecte les personnes autour de moi, que ce soit en véhicule à moteur, en vélo ou en patins.
- 10 ...j'explore les alentours seulement s'il est autorisé.



La ville animée du Lac de Constance offre une expérience de shopping fantastique. Fureter dans les boutiques de mode ou siroter un café avec une vue panoramique sur le lac et les Alpes: vous pouvez combiner les deux ici. Et si le shopping au centre-ville ne vous suffit pas, le Bodenseecenter offre non seulement des possibilités de faire du shopping, mais aussi des divertissements en soirée avec d'innombrables restaurants, cinémas et un bowling.

Le divertissement est garanti. Les marchés hebdomadaires proposent produits locaux, spécialités de la région du Lac de Constance et une ambiance colorée et animée. Tous les mardis matins à Charlottenhof et tous les vendredis matins en Adenauerplatz. Le marché culinaire en Adenauerplatz a lieu chaque samedi avec des délices de saison. Vous pouvez aussi acheter des produits locaux directement auprès des producteurs dans leurs magasins. En hiver, les Alpes enneigées constituent une toile de fond époustouflante pour les étals décorés de manière festive et les arômes enivrants de vin chaud et de biscuits au gingembre du marché de Noël en Buchhornplatz.

#### La « carte cadeau Friedrichshafen »

Le cadeau qui répond à vos souhaits! La carte cadeau de Friedrichshafen est valable dans plus de 110 magasins et restaurants.



Le voucher est disponible à l'office du tourisme et au Stadtmarketing Friedrichshafen GmbH: Karlstr.17, Tel. +49 7541 970780, www.friedrichshafener-geschenkgutschein.de





#### Information légales

Auteur: Tourist-Information Friedrichshafen Bahnhofplatz 2, 88045 Friedrichshafen Tel. +49 7541 20355444 tourist-info@friedrichshafen.de

Photo: Felix Kästle Titelbild, 21, 24, 27, 36, 43 / Jozsef Vojnics p. 2,3 / Markus Leser p. 4, 25, 26, 28, 30, 32 / Marius Hartinger p. 6 / Achim Mende p. 8, 11, 13, 15, 18, 22 / Stadtarchiv Friedrichshafen p. 10 / Stefan Trautmann p. 12, 34, 44 / Graf-Zeppelin-Haus p. 12 / Medienhaus am See p. 15 / Stadtmarketing FN p. 37 / istock p. 38 / fsb Welfenburg p. 41, 46, 47

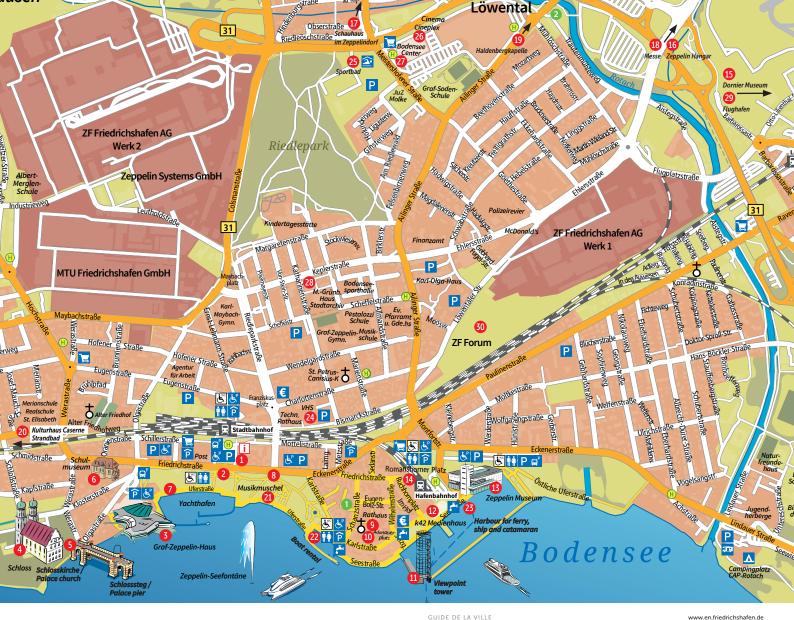
Designer: Hinterland, Kressbronn

Impression: Druckerei Holzer, Weiler im Allgäu

Responsable selon la loi allemande sur l'impression : Jennifer Bulla

Sous réserve de modifications. Dernière modification : Juillet 2022

GUIDE DE LA VILLE www.en.friedrichshafen.de



www.en.friedrichshafen.de



#### L'office du tourisme Friedrichshafen

Bahnhofplatz 2 88045 Friedrichshafen Tel. +49 7541 20355444 tourist-info@friedrichshafen.de

## L'office du tourisme Ailingen

Hauptstrasse 2 88048 Friedrichshafen Tel. +49 7541 507222 tourismus@ailingen.de www.ailingen.de

### Centre d'information des citoyens Fischbach

Zeppelinstrasse 306 88048 Friedrichshafen Tel. +49 7541 2032157

